

Job

Chapter 19

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיַּעַן אֱיֹב וַיֹּאמֶר : 1
그리고-말하니라 읍이 그리고-대답하니라
[H0559](#) [H0347](#)

읍이 대답하여 가로되

עַד- אָנֹכָה תּוֹנִינוּ נַפְשִׁי וַתְּרַכְּאוּנִי בְּמַלְיָם : 2
말들로 그리고-부수겠느냐 나의-영혼을 괴롭히겠느냐 언제 -까지
[H4405](#) [H1792](#) [H5315](#) [H3013](#) [H0575](#) [H5704](#)

너희가 내 마음을 번뇌케 하며 말로 꺾기를 어느 때까지 하겠느냐

זֶה עֵשֶׂר בְּעַמִּים תִּכְלִימוּנִי לֹא- תִבְּשׂוּ תִהְיוּ- לִי : 3
나에게 남을-몰라보는- 부끄럽지-않으니라 아니하여- 모욕하였나니 번 열 이것을
[H1970](#) [H0954](#) [H3808](#) [H3637](#) [H6471](#) [H6235](#) [H2088](#)

너희가 열 번이나 나를 꾸짖고 나를 학대하고도 부끄러워 아니하는구나

וְאִךְ- אֲמַנָּם שְׁגִיתִי אֲתִי תָלִין מְשׁוֹנְתִי : 4
나의-잘못이 머물러-있나니 나와-함께 잘못했나니 진실로 그리고-참으로-
[H4879](#) [H0854](#) [H7686](#) [H0551](#) [H0637](#)

내가 과연 허물이 있었다 할지라도 그 허물이 내게만 있는 것이니

אִם- אֲמַנָּם עָלַי תִּגְדְּלוּ וְתוֹכְחוּ עָלַי חֲרָפְתִּי : 5
나의-수치를 나-위에 그리고-증명하겠느냐 크게-하겠느냐 나-위에 참으로 만일-
[H2781](#) [H3198](#) [H1431](#) [H0551](#)

너희가 참으로 나를 향하여 자궁하며 내게 수치될 행위가 있다고 증명하려면 하려니와

דַּע- אֲפֹ- כִי- אֱלֹהֵי עֲוֹנָי וּמַצּוּרוֹ עָלַי הִקְרִי : 6
둘렀나니 나-위에 그리고-그의-그물을 굽히셨나니 하나님이 참으로- 그렇다면 알지어다-
[H5791](#) [H0433](#) [H0645](#) [H3045](#)

하나님이 나를 굴하게 하시고 자기 그물로 나를 에워싸신 줄은 알아야 할지니라

הִן אֲצַעֵק הַמָּס וְלֹא אֲשַׁע אֲעַנְּהָ וְאִין מִשְׁפָּט : 7
공의가 그리고-없나니 외치나니 대답을-받지-못하나니 그리고-아니하여 폭력을 부르짖나니 보라
[H4941](#) [H0369](#) [H7768](#) [H3808](#) [H2555](#) [H6817](#) [H2005](#)

내가 포학을 당한다고 부르짖으나 응답이 없고 간구할지라도 신원함이 없구나

אֲרַתִּי אָרַר וְגַר אָרַתִּי וְעַל אֲעֵבֹר וְלֹא תִשָּׂם : 8
놓으셨나니 어둠을 나의-길들에 그리고--위에 지나가지-못하고 그리고-아니하여 막으셨나니 나의-길을
[H2822](#) [H3808](#) [H1443](#) [H0734](#)

그가 내 길을 막아 지나지 못하게 하시고 내 첩경에 흑암을 두셨으며

כְּבוֹדִי מִעָלַי הִפְּשִׁיט וְיִסֵּר עֵטְרַת רֹאשִׁי : 9
나의-영광을 나의-영광을 벗기셨나니 벗기셨나니 나에게서 나의-영광을
[H5850](#) [H5493](#) [H6584](#) [H3519](#)

나의 영광을 벗기시며 나의 면류관을 머리에서 취하시고

תקוּתִי: קָעִץ וַיִּסַּע וְאֵלֶּךְ סָבִיב יִתְאַנֵּי 10
 나의-희망을 나무-같이 그리고-붓으셨나니 그리고-갔나니 사방에서 허물어-뜨리셨나니
[H6086](#) [H5265](#) [H3212](#) [H5439](#) [H5422](#)

사면으로 나를 헐으시니 나는 죽었구나 내 소망을 나무 뿔뿔 뽑으시고

כַּצְּרִיוֹ: לוֹ וַיַּחֲשֹׁבֵנִי אָפוּ עָלַי וַיַּחַר 11
 그의-적들-같이 그에게 그리고-여기셨나니 그의-진노를 나-위에 그리고-태우셨나니
[H2803](#) [H0639](#) [H2734](#)

나를 향하여 진노하시고 원수 같이 보시는구나

סָבִיב וַיַּחֲנֹנֵנִי הִרְכַּם עָלַי וַיִּסְלֹן נִדְוָדָיו וְבָאוּ וַיַּחַד 12
 사방에서 그리고-진치니 그들의-길을 나-위에 그리고-놓았나니 그의-군대들이 왔나니 함께
[H5439](#) [H2583](#) [H1870](#) [H5549](#) [H1416](#) [H0935](#)

לְאַהֲלִי:
 나의-장막에
[H0168](#)

그 군대가 일제히 나와서 길을 수축하고 나를 치며 내 장막을 둘러 진 쳤구나

מִמֶּנִּי: זָרוּ אֶדְ- אוֹרְעֵי הַרְחִיק מֵעָלַי אָחִי 13
 나에게서 낫설어졌나니 오직- 그리고-나를-아는-자들이 멀리하셨나니 나에게서 나의-형제들을
[H0389](#) [H3045](#) [H7368](#) [H0251](#)

나의 형제들로 나를 멀리 떠나게 하시니 나를 아는 모든 사람이 내게 외인이 되었구나

וּמִיָּדַעַי: שְׂכַחוּנִי: קְרוּבֵי חֶדְלוֹ 14
 잊었나니 그리고-나를-아는-자들이 나의-친인이 그치니
[H7911](#) [H3045](#) [H7138](#) [H2308](#)

내 친척은 나를 버리며 가까운 친구는 나를 잊었구나

בְּעֵינֵיהֶם: הָיִיתִי נִכְרִי וַתַּחֲשֹׁבֵנִי לְזָר וַאֲמַתֵּי בֵּיתִי וְזָרוּ 15
 그들의-눈에 되었나니 외국인으로 여긴나니 낫선-자로 그리고-나의-여종들이 나의-집의 속객들이-
[H1961](#) [H5237](#) [H2803](#) [H0519](#)

내 집에 우거한 자와 내 계집종들은 나를 외인으로 여기니 내가 그들 앞에서 타국 사람이 되었구나

לוֹ: אֶתְחַנֵּן- לוֹ: פִּי בְּמוֹ- יַעֲנֶה וְלֹא קָרָאתִי לְעַבְדִּי 16
 그에게 간청하나니- 나의-입으로 -로 대답하지-않나니 그리고-아니하여 불렀나니 나의-종에게
[H6310](#) [H1119](#) [H3808](#) [H7121](#) [H5650](#)

내가 내 종을 불러도 대답지 아니하니 내 입으로 그에게 청하여야 하겠구나

בְּטֶנְי: לְבָנֵי וְחַנְתִּי: לְאִשְׁתִּי רוּחִי 17
 나의-몸의 아들들에게 그리고-호소하니 나의-아내에게 낫설었나니 나의-기운이
[H0990](#) [H0802](#) [H7307](#)

내 숨을 내 아내가 싫어하며 내 동포들도 혐의하는구나

בִּי: וַיְדַבְּרוּ- אֶקְוֶה בִּי מֵאִסּוּ עֹוִלִים- גַּם- 18
 나에게 그리고-말하나니- 일어나면 나를 문리철펬나니 어린-아이들이 또한-
[H1696](#) [H5759](#) [H1571](#)

어린 아이들이라도 나를 업신여기고 내가 일어나면 나를 조롱하는구나

בִּי: נִהַפְכוּ- אֶהֱבֵתִי וְזָה- סוּדֵי מַתִּי- כָּל- תַּעֲבֹנֵי 19
 나에게 돌아셨나니- 내가-사랑한 그리고-이- 나의-친밀한-자들의 사람들이 모든- 부끄러워하나니
[H2015](#) [H0157](#) [H2088](#) [H5475](#) [H4962](#) [H3605](#) [H8581](#)

나의 가까운 친구들이 나를 미워하며 나의 사랑하는 사람들이 돌이켜 나의 대적이 되었구나

שְׂנֵי: בְּעוֹר וְאֶת־מְלֻחָה עֲצָמֵי דְבִבְקָה וּבְבִשְׂרֵי בְּעוֹרֵי 20
나의-이의 피부로 그리고-면하니 나의-뼈가 붙었나니 그리고-나의-살에 나의-피부에
[H8127](#) [H5785](#) [H4422](#) [H6106](#) [H1692](#) [H1320](#) [H5785](#)

내 피부와 살이 뼈에 붙었고 남은 것은 겨우 잇꺼풀뿐이로구나

כִּי: נִנְעָה אֱלֹהֵי יָד- כִּי רָעִי אַתֶּם חַנְּנִי חַנְּנִי 21
나에게 치셨나니 하나님의 손이- 참으로 나의-친구들이여 너희는 불쌍히-여기소서 불쌍히-여기소서
[H5060](#) [H0433](#) [H3027](#) [H7453](#)

나의 친구야 너희는 나를 불쌍히 여기라 나를 불쌍히 여기라 하나님의 손이 나를 치셨구나

תִּשְׁבְּעוּ: לָמָּה תִּרְדְּפֵנִי כְּמוֹ- אֵל וּמִבְּשָׂרִי לֹא 22
만족하지-않느냐 아니하여 그리고-나의-살로 하나님 -같이 쫓는냐 어째서
[H7646](#) [H3808](#) [H1320](#) [H0410](#) [H3644](#) [H7291](#) [H4100](#)

너희가 어찌하여 하나님처럼 나를 핍박하느냐 내 살을 먹고도 부족하냐

וַיִּחַקּוּ: מִי- יִתֵּן אֶפְרוֹחַי וְיִכְתְּבוּן מִלִּי מִלֵּי מִי- 23
그리고-새겨지길 책-속에 줄-것인가 누가- 나의-말이 그리고-기록되길 그렇다면 줄-것인가 누가-
[H2710](#) [H5414](#) [H4310](#) [H4405](#) [H3789](#) [H0645](#) [H5414](#) [H4310](#)

나의 말이 곧 기록되었으면, 책에 씌어졌으면,

בְּעֵט- בְּרִזָּל וְעֵפְרַת לְעַד יִחַצְבֵּי: 24
편으로- 철의 새겨지길 바위-속에 영원히 그리고-남
[H2672](#) [H6697](#) [H5703](#) [H5777](#) [H1270](#) [H5842](#)

철필과 연으로 영영히 돌에 새겨졌으면 좋겠노라

וְאֲנִי יָדַעְתִּי זְאֵלִי וְאַחֲרוֹן עַל- עֶפְרַת יְקוּם: 25
그리고-나는 알았나니 나의-구속자가 살아-계시니 그리고-마지막에 후일에 그가 땅 위에 서실 것이라
[H6083](#) [H3045](#) [H0589](#) [H3014](#)

내가 알기에는 나의 구속자가 살아 계시니 후일에 그가 땅 위에 서실 것이라

וְאַחֲרַי עוֹרֵי נִקְפּוּ- זֹאת וּמִבְּשָׂרִי אֶחְזָקָה אֱלֹהֵי: 26
그리고-후에 나의-피부가 돌러싸인-후에- 이것을 그리고-나의-살에서 하나님을 보리라
[H5785](#) [H2063](#) [H1320](#) [H2372](#) [H0433](#)

나의 이 가죽, 이것이 썩은 후에 내가 육체 밖에서 하나님을 보리라

אֲשֶׁר וְאֲנִי אֶחְזָקָה- לִי וְעֵינַי רָאוּ וְלֹא- זָר 27
그것을 내가 보리라- 나를-위하여 그리고-나의-눈이 보았나니 그리고-아니하여 낮선-자가
[H2372](#) [H0589](#) [H7200](#) [H3808](#)

כָּלוּ כָּלִיתִי בְּחֻקֵּי: 28
소진되나니 나의-공팔이 나의-품-속에서
[H3615](#) [H3629](#) [H2436](#)

내가 친히 그를 보리니 내 눈으로 그를 보기를 외인처럼 하지 않을 것이라 내 마음이 초급하구나

כִּי תֹאמְרוּ מַה- נִרְדְּדָה- לוֹ וְשָׂרָשׁ דְּבָר- נִמְצָא- כִּי: 28
말하리라 참으로 무엇을- 쫓을-것인가- 그를 그리고-뿌리가 문제의 발견되었나니- 나-속에서
[H0559](#) [H4100](#) [H7291](#) [H8328](#) [H1697](#) [H4672](#)

너희가 만일 이르기를 우리가 그를 어떻게 칠꼬 하며 또 이르기를 일의 뿌리가 그에게 있다 할진대

הַדָּעוֹן	לְמַעַן	תָּרַב	עֲוֹנוֹת	חַמָּה	כִּי-	תָּרַב	מִפְּנֵי-	אֲלֵכֶם	יִדְרֹו
알지어다	-을-위하여	칼이니	죄악들의	진노가	참으로-	칼	-앞에서	너희를-위하여	두려워하라
H3045	H4616	H2719	H5771	H2534		H2719	H6440		

ס)שֹׁפֵט(שֹׁפֵט[
(심표)	(심판을)	[심판을]
	H1779	H1779

너희는 칼을 두려워할지니라 분노는 칼의 형벌을 부르나니 너희가 심판이 있는 줄을 알게 되리라